

## 避難時の注意事項

- 有珠山の火山活動が活発化し、緊急避難が必要な場合サイレンの吹鳴、広報車両による呼びかけがあります。
- ホテル及び施設の誘導に従い、おちついて避難してください。
- 家族、仲間の確認を行い、避難してください。また、二次的な人災防止のため、タバコの火の後始末などの確認をしてください。
- 避難に支障をきたす手荷物はなるべく持たないようにしてください。
- 必ず案内図に定められた避難経路を利用してください。

## VOLCANIC HAZARD INFORMATION

For Your Safety, obey the following notice:

- When evacuation is necessary to prevent volcanic disaster, there will be alarm by siren.
- Do not be Panic!! Please follow the instructions by hotel staffs.
- In case of evacuation, please take care of your family or friends.
- Follow the evacuation route shown on the map.

Sobetsu Town Office and Sobetsu Tourists Association

## 避難時的注意事項

- ・如遇緊急避難，必要時可鳴吹警笛或利用廣播車輛來進行呼叫。（因尤蘇火山活動）
- ・請跟隨飯店或設施的誘導，從容不迫地避難。
- ・避難時請進行家族或伙伴間の確認。此外，為避免造成二次人為災害，請務必煙蒂等的善後處理。
- ・請勿攜帶會防礙避難的手提行李。
- ・請依照指示圖所規定的避難路徑。

壯瞥町・壯瞥町觀光協會

## 피난시의 주의사항

- ・ 우스산의 화산활동이 활발해져서 긴급피난을 해야 할 경우, 사이렌이 울리고 홍보차량이 돌면서 피난하도록 방송합니다.
- ・ 호텔 및 시설의 유도에 따라 침착하게 피난해 주십시오.
- ・ 가족, 일행을 확인을 하시며 피난해 주십시오. 또 이차적인 인재 방지를 위하여 담배불 등을 확인해 주십시오.
- ・ 피난에 지장이 될 수 있는 손짐 등은 가능하면 휴대하지 말아 주십시오.
- ・ 반드시 안내도에 정해진 피난경로를 이용해 주십시오.

소오베츠쵸오·소오베츠쵸오 관광협회